

# Est

## Chapter 10

Russian Interlinear

Reference: Russian Synodal Bible

וַאֲנִי וְהָאֲרֶץ עַל-מִסַּת אַחַשְׁוֵרוֹשׁ וְאַחַשְׁרֵשׁ] הַמֶּלֶךְ וַיִּשֶׁם 1  
и-острова землю на- подать Ахашверош [кетив:Ахашерош] царь И-наложил  
[H0339](#) [H0776](#) [H4522](#) [H0325](#) [H0325](#) [H4428](#)

הַיָּם:  
моря  
[H3220](#)

Потом наложил царь Артаксеркс подать на землю и на острова морские.

וְכָל-מַעֲשֵׂה וְגִבּוֹרָתוֹ וְתִקְפוֹ מְעַשֶׂה וְכָל-מֶלְכֵי 2  
Мордехая величия и-разъяснение и-силы-его могущества-его деяние И-всякое-  
[H4782](#) [H1420](#) [H6575](#) [H1369](#) [H8633](#) [H4639](#) [H3605](#)  
הַיָּמִים הַדְּבָרִי סֵפֶר עַל-כְּתוּבִים הֵם הַלְוִיָּהּ הַמֶּלֶךְ גָּדְלוֹ אֲשֶׁר 3  
дней дел книге в- написаны они Разве-не- царь возвеличил-его которым  
[H3117](#) [H1697](#) [H3789](#) [H1992](#) [H3808](#) [H4428](#) [H1431](#)

וּפְרָס: מְדֵי לְמַלְכֵי  
и-Персии Мидии царей  
[H6539](#) [H4074](#) [H4428](#)

Впрочем, все дела силы его и могущества его и обстоятельное показание о величии Мардохея, которым возвеличил его царь, записаны в книге дневных записей царей Мидийских и Персидских,

וְכִי מֶלְכֵי תִּיהְוּדִי מוֹשְׁנָה לְמַלְכָּה אַחַשְׁוֵרוֹשׁ וְגָדוֹל לִיהוּדִים 3  
у-Иудеев и-великий Ахашвероша после-царя вторым Иудей Мордехай Ибо  
[H3064](#) [H4782](#) [H4932](#) [H4428](#) [H0325](#) [H3064](#) [H4782](#)  
וְרִצְוֵי לְרַב אֶחָיו דָּרַשׁ טוֹב לְעַמּוֹ וְדַבֵּר 4  
у-множества и-любимый братьев-своих ищущий блага народу-своему и-говорящий  
[H7230](#) [H7521](#) [H1875](#) [H0251](#) [H1696](#)

וְרִעּוֹ: לְכָל-שָׁלוֹם  
потомству-своему всему- миру  
[H2233](#) [H3605](#) [H7965](#)

равно как и то, что Мардохей Иудеянин был вторым по царе Артаксерксе и великим у Иудеев и любимым у множества братьев своих, ибо искал добра народу своему и говорил во благо всего племени своего. [И сказал Мардохей: от Бога было это, ибо я вспомнил сон, который я видел о сих событиях; не осталось в нем ничего неисполнившимся. Малый источник сделался рекою, и был свет и солнце и множество воды: эта река есть Есфирь, которую взял себе в жену царь и сделал царицею. А два змея — это я и Аман; народы — это собравшиеся истребить имя Иудеев; а народ мой — это Израильяне, воззвавшие к Богу и спасенные. И спас Господь народ Свой, и избавил нас Господь от всех сих зол, и совершил Бог знамения и чудеса великие, какие не бывали между язычниками. Так устроил Бог два жребия: один для народа Божия, а другой для всех язычников, и вышли эти два жребия в час и время и в день суда пред Богом и всеми язычниками. И вспомнил Господь о народе Своем и оправдал наследие Свое. И будут праздноваться эти дни месяца Адара, в четырнадцатый и пятнадцатый день этого месяца, с торжеством и радостью и весельем пред Богом, в роды вечные, в народе Его Израиле. В четвертый год царствования Птолемея и Клеопатры Досифей, который, говорят, был священником и левитом, и Птоломей, сын его, принесли в Александрию это послание о Пуриме, которое, говорят, истолковал Лисимах, сын Птолемея, бывший в Иерусалиме.]